

Manuale d'uso

Bedienungsanleitung

User manual

Manuel d'utilisation

PRODUCT DESCRIPTION

Nonskid micro crampons (prevent sliding footwear).
Read carefully the following instructions.
These instructions inform you about the correct use of the product throughout its life: read, understand, and retain these instructions. In case of loss, the instructions can be downloaded from www.nortecsport.com. The EU declaration of conformity can be also downloaded from this website. This product has been designed and manufactured to meet the essential safety requirements prescribed by Regulation (EU) 2016/425 on Personal Protective Equipment (PPE) of category II; has been tested and certified by applying the applicable requirements of Regulation (EU) 2016/425 together with applicable parts of EN 893:2019 „Crampons for mountaineering“ and completing with tests agreed between the manufacturer and the Notified Body.

WARNINGS:

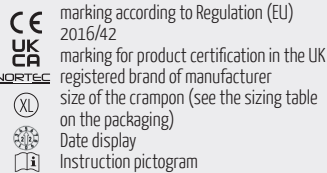
- The performance of the product is guaranteed when the product is properly fitted and if the right size has been chosen; the sizes indicated on the cardboard are indicative and depend on the shape and structure of the footwear used. If the size is correct and if the fitting on the shoes has been carried out accurately, all the parts of the crampons will be slightly tensioned without loose areas or too tight. Before the use, please check the size of the crampons and the correct fitting in a safety place and with good stability
- this information notice should be preserved for the entire duration of the PPE in use;
- Any manumission of the device is prohibited because it can compromise the safety of the device. In that case the warranty falls immediately. Repairs, where possible, must be carried out only by qualified personnel and using original spare parts. These devices have been developed to be used in normal climatic conditions (temperature of use between -30 ° and +40 °). The plastic and metal parts of this device have been approved, thanks to laboratory tests, reaching a suitable resistance for the intended use.

LIMITS OF USE

- the product mustn't be used for climbing or for extreme activities;
- the product mustn't be used on inclines exceeding 20%;
- the use of the product must be evaluated by the user which is totally responsible for his actions and for any damage resulting from improper use of the product.

MARKING:

The product bears the CE marking, the UKCA marking, the manufacturer's mark, the date of production, the production batch, the pictogram that recommends reading the instructions for use and the size. The product label on the package shows, among others, the size of the crampon, the size of the model you purchased and the date of manufacture (YYYYMM).



marking according to Regulation (EU) 2016/42 marking for product certification in the UK registered brand of manufacturer size of the crampon (see the sizing table on the packaging) Date display Instruction pictogram

DISPOSAL AT END OF LIFE: the product must be disposed according to the current regulations.

FITTING INSTRUCTIONS (at the bottom model TRAIL - also applies to all other models)

1) I identify the front and rear of your crampons; the rear is signed by the inscription "BACK". Lead the elastic through the front of the shoe, making sure, that the spikes of the spiked plate are pointing outwards and not towards the sole of the shoe. There is no difference between the left and right crampon. **2) VERY IMPORTANT!** The front part of the micro-crampon's tread may get stuck in

the tread of the shoe. In this case they must be carefully accompanied towards the middle of the shoe (drawing 2) so that the front part of the micro crampon is correctly fitted. **3)** Grab the back of the coloured elastomer with both hands and carefully pull towards the heel so that the micro crampon is fully fitted. It is important to check that there are no connecting parts between the elastomer and the tread on the edge of the sole (danger of breakage). **4+5)** Complete the fit by pulling the back of the elastomer upwards so that it is at least 1 cm above the edge of the shoe. If this does not happen, the size of the micro crampon may not be the correct one. If the micro crampon has been fitted correctly, all parts of the tread will be correctly tensioned. To remove the micro crampon, perform the fitting steps in reverse.

INSTRUCTIONS FOR USE

The device has a lifetime of five years from the first use. Anyway, also under optimal storage conditions the lifetime cannot be longer than tenth years (e.g. manufacture date 2022, lifetime expiring date 2032). The lifetime is to be intended without causes that put the product out of use and provided that periodic checks are carried out at least once every 12 months from the date of the first use. Before each use of your crampons visually check that they are not damaged and that their functionality is guaranteed (all plastic and metal parts must be intact and free from cracking, corrosion, breakage, deformation); if metal elements or elastomer damage is visible, the product must be replaced. Before using the crampons make sure you have them properly fitted and make a test to verify their real effectiveness in relation to the terrain you want to face. These devices have been designed and manufactured to meet the essential safety requirements applicable to them prescribed by Regulation (EU) 2016/425 class II; the product have been designed to provide a certain degree of protection and prevention against slipping of the foot, improve stability and traction on flat or slightly inclined surfaces (inclination less than 20 °): icy surfaces, snowy, muddy, slippery, or wet grasslands. **Attention!** These devices do not eliminate completely the risk of slipping of the foot. They are not used to walk on hard, rocky, or stone covered ground, due to the fact, that on these surfaces the danger of slipping is given. Immediately remove the crampons, when the ground on which you are walking on, is no longer slippery. Do not use crampons on delicate surfaces (parquet, wood, carpets, etc.). Don't use this product while driving your car. Don't use this product during extreme activities. Put the shoe chains always in the foreseen transport bag; always be aware that the spikes do not point in body direction during transport (injury hazard). **Attention!** The supervision of a responsible adult is essential for use by children.

MAINTENANCE

After use, the product should be washed in warm water (max 30 °C temperature) with mild soap and must be dried before being placed in his custody. After use, store your crampons in a dry and ventilated place (max 30 °C temperature), away from heat and direct funds of sunlight, edges or sharp objects. This device must not come into contact with corrosive substances, oils, lubricants and any other possible cause of damage or deterioration. For any spare parts and related instructions contact NORTEC Sport GmbH or go to www.nortecsport.at.

Waste disposal: the product must be disposed of according to current regulations.

WARRANTY

The product is guaranteed for any defects due to the materials used and their assembly. Excluded from the guarantee are: normal usury, not suitable maintenance, improper use, repairs, modifications or alterations made without the written permission of the manufacturer. This warranty does not apply any other rights than those mentioned. The manufacturer declines all liabilities concerning the direct, indirect or accidental consequences, including any consequence that derives from the incorrect use of the devices, including correct use of the device in unsuitable situations that do not ensure proper safety levels. **Warning! Do not use a device for activities that exceed its limitations or for uses that are different to those intended.** Each individual is responsible for his/her own choices and actions: anyone who is not capable of assuming this responsibility must not use these devices under any circumstances. The responsibility of the manufacturer is limited defectiveness related to manufacturing and the materials used.

Warning! Equipping oneself with individual protection devices does not justify exposing oneself to risks that are potentially lethal.

NORTEC Sport GmbH, Kärntner Straße 8, 9500 Villach (Austria) The EU type examination according to module B of Regulation (EU) 2016/425 has been carried out by the Notified Body DOLOMITICERT Scarl (n. 2008), Via Villanova 7/A, Longarone (BL), Italy.

DESCRIPTION DU PRODUIT

Crampons anti-déraper (empêche le glissement du la chaussure)

S'il vous plaît lire attentivement les instructions suivantes.

Ces instructions sont destinées à vous informer sur la bonne utilisation du produit pendant toute sa durée : lisez, comprenez et conservez ces instructions. En cas de perte, les instructions peuvent être téléchargées à partir du site www.nortecsport.at. La déclaration de conformité UE peut être téléchargée à partir de ce site. Ce produit a été conçu et fabriqué de manière à satisfaire aux exigences essentielles de sécurité prescrites par le Règlement (UE) 2016/425 relatif aux équipements de protection individuelle (EPI) de catégorie II; a été testé et certifié conformément aux exigences applicables du règlement (UE) 2016/425, ainsi que les parties applicables de la norme EN 893:2019 „Crampons pour alpinisme“ et complété par des essais convenus entre le fabricant et l'organisme notifié.

AVERTISSEMENTS:

- Les performances du produit sont garanties lorsque le produit est correctement adapté et choisi de la taille appropriée; les tailles indiquées sur le carton de l'étui sont indicatives et dépendent de la forme et de la structure des chaussures utilisées. Si la taille des crampons est correcte et si l'installation de ceux-ci sur les chaussures a été effectuée avec précision, toutes les parties des crampons seront légèrement tendues sans zones lâches ni trop tendues. Avant utilisation, il est conseillé de vérifier la bonne taille (taille) des crampons et le bon ajustement dans une situation de sécurité et de stabilité.
 - cette note d'information doit être maintenu pendant toute la durée de l'utilisation des EPI;
 - Toute manipulation du dispositif est interdite car elle peut compromettre la sécurité de celui-ci et parce qu'elle fait tomber immédiatement la garantie. Les réparations, dans la mesure du possible, doivent être effectuées exclusivement par du personnel qualifié et en utilisant des pièces de rechange d'origine. Ces dispositifs ont été mis au point pour être utilisés dans des conditions climatiques normales (température d'utilisation entre -30 et +40 ressortissant). Les structures plastiques et métalliques de ce dispositif ont démontré, grâce à des essais en laboratoire, une résistance adaptée à l'utilisation prévue.
- ### PORTÉE
- le produit ne peut pas être utilisé pour grimper ou pour des activités extrêmes;
 - le produit ne peut pas être utilisé sur des pentes supérieures à 20%;
 - l'utilisation du produit doit être évalué par l'utilisateur qui est le seul responsable de ses actes et de tout dommage résultant d'une mauvaise utilisation du produit.

MARQUAGE:

Le produit porte le marquage CE, le marquage UKCA, la marque du fabricant, la date de fabrication (date de fabrication), le lot de production, le pictogramme recommandant de lire le mode d'emploi et la taille. L'étiquette du produit sur l'emballage indique, entre autres, la taille du crampon, la taille de la cale pour le modèle que vous avez acheté et la date de fabrication (AAAAAMM).

CE marquage de conformité au règlement (UE) 2016/425

UK CA marquage pour la certification du produit au Royaume-Uni

NORTEC marque déposée du fabricant

XL la taille de crampon (tableau des tailles sur l'emballage)

📅 Affichage des dates

📖 Pictogramme d'instructions

REBUT EN FIN DE VIE: le produit doit être éliminé conformément à la réglementation en vigueur.

INSTRUCTIONS DE CHASSEUR

1) Identifier la partie avant et la partie arrière de vos crampons à l'aide de l'inscription „Back“. Mettre l'élastique dans la partie avant de la chaussure en s'assurant que la plaque avec crampons, les pointes sont tournées vers l'extérieur et non vers l'intérieur de la semelle de la chaussure. Il n'y a aucune différence entre le crampon droit et le crampon gauche. **2) TRÈS IMPORTANT!** La partie avant de la bande de roulement du micro-crampon peut se coincer dans la bande de roulement de la chaussure. Dans ce cas ils doivent être soigneusement accompagnés vers le milieu de la chaussure (dessin 2) afin que la partie avant du micro crampon soit correctement ajustée. **3)** Saisissez l'arrière de l'élastomère coloré avec les deux mains et tirez délicatement vers le talon afin que le micro crampon soit parfaitement ajusté. Il est important de vérifier qu'il n'y a pas de pièces de liaison entre l'élastomère et la bande de roulement sur le bord de la semelle (risque de casse). **4+5)** Compléter l'ajustement en tirant l'arrière de l'élastomère vers le haut jusqu'à ce qu'il soit au moins à 1 cm au-dessus du bord de la chaussure. Si ce n'est pas le cas, la taille du micro crampon n'est peut-être pas la bonne. Si le micro crampon a été monté correctement, toutes les parties de la bande de roulement seront correctement tendues. Pour retirer le micro crampon, effectuez les étapes de montage en sens inverse.

INSTRUCTIONS D'UTILISATION

Le dispositif a une durée de vie utile de cinq ans à compter de la première utilisation et, compte tenu des conditions de stockage, il ne peut en aucun cas se prolonger au-delà de la fin de la dixième année de fabrication (ex. année de fabrication 2022, durée de vie jusqu'à fin 2032).

La Durée de vie est à comprendre en Absence de cause qui le mettent Hors d'usage et à Condition d'effectuer des Contrôles Périodiques au moins une fois tous les 12 Mois à partir de la date de la première utilisation. Avant chaque utilisation de vos crampons, vérifiez visuellement qu'ils ne sont pas endommagés et que leur fonctionnalité est donc garantie (toutes les parties plastiques et métalliques doivent être intactes et exemptes de crevasses, corrosion, ruptures, déformations). Si des dommages aux éléments métalliques ou élastomères sont visibles, le produit doit être remplacé. Avant d'utiliser les crampons, assurez-vous de les avoir ajustés correctement et effectués un test pour vérifier leur efficacité réelle par rapport au terrain que vous voulez traiter.

Ces dispositifs ont été conçus et fabriqués de manière à satisfaire aux exigences essentielles de sécurité qui leur sont applicables, prescrites par le règlement (UE) 2016/425 dans la deuxième catégorie; ils sont conçus pour assurer un certain degré de protection et de prévention contre le glissement du pied, améliorer sa stabilité et sa traction sur des surfaces planes ou légèrement inclinées (inclinaison inférieure à 20 °): surfaces gelées, enneigées, boueuses, glissantes ou gazonnées humides. **Attention!** Ces appareils néliminent pas complètement le risque de glissement du pied.

Ils ne sont pas appropriés pour la marche sur les terrains durs, rocheux et couverts de pierre, car le risque de glisser est élevé. Retirez immédiatement les crampons lorsque le terrain sur lequel vous marchez n'est plus glissant. Ne pas sur des surfaces délicates (parquets, bois, tapis etc...). Ne pas utiliser ce produit au volant de votre voiture. Ne pas utiliser pendant des activités extrêmes. Mettez les crampons dans le sac de transport prévu. Soyez toujours conscient que les clous ne montrent pas en direction du corps pendant le transport (risque de blessure). **Attention!** Pour l'utilisation par les enfants, la supervision d'un adulte responsable est indispensable.

MAINTENANCE

Après utilisation, le produit doit être rincé à l'eau chaude (température max 30 °C) et au savon doux. Le produit doit être sec avant d'être rangé dans son emballage. Après utilisation, conserver les crampons dans un endroit sec et bien ventilé (température max 30 °C), loin des sources de chaleur et à l'abri des rayons du soleil, bords ou objets tranchants. Ce dispositif ne doit pas entrer en contact avec des substances corrosives, des huiles, des lubrifiants et toute autre cause possible de dommage ou de détérioration. Pour obtenir des pièces de rechange et des instructions, contactez NORTEC Sport GmbH ou rendez-vous sur www.nortecsport.at.

ÉLIMINATION EN FIN DE VIE : le produit doit être éliminé conformément à la réglementation en vigueur.

GARANTIE

Ce produit est garanti en cas de défauts dus aux matériaux utilisés et à leur production. Sont exclus de la garantie: usure normale, maintenance inappropriée, usage non adapté, réparations, modifications ou changements fait sans la permission écrite du fabricant. Cette garantie ne donne aucun autre droit que ceux mentionnés.

Le fabricant décline toute responsabilité concernant toute conséquence directe, indirecte ou accidentelle ainsi que tout dommage dérivant de l'utilisation incorrecte du dispositif, y compris en cas d'utilisation correcte dans des situations ne permettant pas de garantir les normes de sécurité adéquates.

Attention! Ne pas utiliser le dispositif au-delà de ses limites ni à d'autres fins que celles prévues! Chacun est responsable de ses choix et de ses actions: si vous n'êtes pas en mesure d'assumer une telle responsabilité, n'utilisez pas ce dispositif. La responsabilité du fabricant est limitée aux défauts de fabrication et des matériaux utilisés. **Attention!** Se munir d'un équipement de protection individuelle ne justifie pas l'exposition à des risques potentiellement mortels.

NORTEC Sport GmbH, Kärntner Straße 8, 9500 Villach (Autriche) L'examen UE de type conformément au module B du règlement (UE) 2016/425 a été effectué par l'organisme notifié DOLOMITICERT Scarl (n. 2008), Via Villanova 7/A, Longarone (BL), Italy.

DESCRIZIONE PRODOTTO

Ramponcini antiscivolo (prevengono lo scivolamento del piede)
Leggere attentamente le seguenti istruzioni per l'uso.

Le presenti istruzioni sono destinate ad informarvi sul corretto utilizzo del prodotto per tutta la sua durata: leggete, comprendete e conservate queste istruzioni. In caso di smarrimento, le istruzioni sono scaricabili dal sito www.nortecsport.at. La dichiarazione di conformità UE è scaricabile da questo sito. Questo prodotto è stato progettato e realizzato in modo da poter soddisfare i requisiti essenziali di sicurezza prescritti dal Regolamento (UE) 2016/425 relativo a Dispositivi di Protezione Individuale (DPI) di categoria II; è stato testato e certificato applicando i requisiti ad esso applicabili del Regolamento (UE) 2016/425 assieme a parti applicabili della normativa EN 893:2019 "Ramponi per alpinismo" e completando con prove concordate tra il fabbricante e l'Ente Notificatore.

AVVERTENZE:

- Le prestazioni del prodotto sono garantite quando il prodotto è correttamente calzato e scelto della taglia adeguata; le taglie indicate sul cartonato dell'astuccio sono indicative e dipendono dalla forma e struttura delle calzature utilizzate. Se la taglia dei ramponcini è corretta e se l'installazione degli stessi sulle calzature è stata svolta in modo accurato, tutte le parti dei ramponcini saranno leggermente in tensione senza zone lasche né eccessivamente tese. Prima dell'utilizzo, è consigliabile verificare l'adeguata dimensione (taglia) dei ramponcini e la corretta calzatura in una situazione di sicurezza e stabilità.

- qualora il prodotto non risultasse integro o si riscontrasse visivamente qualche difetto, sospendere l'utilizzo e sostituirlo con uno idoneo;

- la presente Nota Informativa deve essere conservata per tutta la durata del DPI in uso;

- È vietata qualsiasi manomissione del dispositivo perché può compromettere la sicurezza dello stesso e perché ne fa cadere immediatamente la garanzia. Le riparazioni, ove possibili, devono essere eseguite esclusivamente personale qualificato ed utilizzando parti di ricambio originali.

- Questi dispositivi sono stati sviluppati per essere utilizzati in condizioni climatiche normali (temperatura di utilizzo tra -30° e +40°). Le strutture plastiche e metalliche di questo dispositivo hanno dimostrato, grazie a prove di laboratorio, una resistenza idonea all'utilizzo previsto.

LIMITI DI IMPIEGO:

- il prodotto non può essere utilizzato per l'arrampicata o per attività estreme;

- il prodotto non può essere utilizzato su pendenze superiori al 20%;

- l'impiego del prodotto deve essere valutato dall'utente che è totalmente responsabile delle proprie azioni e di ogni eventuale danno derivante da un uso improprio del prodotto.

MARCATURA:

Il prodotto riporta la marcatura CE, la marcatura UKCA, il marchio del fabbricante, la data di produzione (datario), il lotto di produzione; il pittogramma che raccomanda di leggere le istruzioni per l'uso e la taglia. Nell'etichetta prodotto presente sulla confezione sono indicati, fra gli altri, la taglia del ramponcino, lo scalo taglie per il modello da voi acquistato e la data di fabbricazione (AAAAMM).

CE
UKCA
NORTEC
XL
datario
pittogramma istruzioni

ISTRUZIONI PER LA CALZATURA

1) individuare la parte anteriore e quella posteriore del vostro ramponcino; quest'ultima è individuata dalla scritta "BACK". Inflare l'elastico attraverso la parte anteriore della scarpa assicurandosi che le piastri ramponate siano rivolte verso l'esterno e non verso la suola della calzatura. Non c'è differenza fra ramponcino destro e sinistro. **2) MOLTO IMPORTANTE!** La parte anteriore del battistrada del micro-ramponcino potrebbe restare incastrata nel battistrada della scarpa. In tal caso vanno accuratamente accompagnate verso la metà della scarpa (disegno 2) in modo tale che la parte anteriore del micro ramponcino risulti correttamente calzata. **3)** Afferrate con entrambe le mani la parte posteriore dell'elastomero colorato e tirate delicatamente verso il tacco in modo tale che il micro ramponcino risulti completamente calzato. È importante verificare che non ci siano parti di connessione tra elastomero e battistrada sul bordo della suola (pericolo di rottura). **4+5)** Ultimare la calzatura tirando la parte posteriore dell'elastomero verso l'alto in modo tale che questo risulti almeno 1 cm sopra il bordo della scarpa. Se ciò non avviene, la taglia del micro ramponcino potrebbe non essere quella corretta. Se il micro ramponcino è stato calzato correttamente, tutte le parti del bat-

tistrada risulteranno correttamente tensionate. Per togliere il micro ramponcino, eseguire al contrario le fasi della calzatura.

ISTRUZIONI PER L'USO

Il dispositivo ha una durata di vita utile di cinque anni dal primo utilizzo e, tenendo conto delle condizioni di stoccaggio, non può in ogni caso protrarsi oltre la fine del decimo anno dalla fabbricazione (es. anno di fabbricazione 2022, durata di vita fino a fine 2032).

La durata di vita è da intendersi in assenza di cause che lo mettano fuori uso ed a condizione di effettuare controlli periodici almeno una volta ogni 12 mesi a partire dalla data del primo utilizzo. Prima di ogni utilizzo dei vostri ramponcini verificare visivamente che non siano danneggiati e che quindi ne sia garantita la funzionalità (tutte le parti plastiche e metalliche devono essere integre ed esenti da screpolature, corrosione, rotture, deformazioni); se sono visibili danni agli elementi metallici o all'elastomero è necessario sostituire il prodotto. Prima di utilizzare i ramponcini assicuratevi di averli calzati correttamente ed effettuate una prova per verificarne la reale efficacia in relazione al terreno che si vuole affrontare. Questi dispositivi sono stati progettati e realizzati in modo da soddisfare i requisiti essenziali di sicurezza ad essi applicabili prescritti dal Regolamento (UE) 2016/425 nella seconda categoria; sono concepiti per fornire un certo grado di protezione e prevenzione contro lo scivolamento del piede, migliorarne la stabilità e la trazione su superfici piate o leggermente inclinate (inclinazione inferiore ai 20°): le superfici ghiacciate, innevate, fangose, scivolose o terreni erbosi bagnati. Attenzione! Questi dispositivi non eliminano completamente il rischio di scivolamento del piede. Non sono adatti a camminare su terreni duri, sassosi o coperti di pietre, in quanto su tali superfici c'è il rischio di scivolare. Togliere subito i ramponcini quando il terreno su cui camminare non è più sdrucciolevole. Non utilizzare i ramponcini su superfici delicate (parquet, legno, tappeti, ecc.). Non utilizzare il prodotto alla guida di automezzi. Non utilizzare in attività estreme. Riponete i ramponcini nell'apposito astuccio; prestate attenzione affinché durante il trasporto le punte non siano rivolte in direzione del corpo (pericolo di lesioni). **Attenzione!** Per l'impiego da parte dei bambini è indispensabile la supervisione di un adulto responsabile.

MANUTENZIONE

Dopo l'uso il prodotto va lavato in acqua calda (temperatura max 30° C) con sapone neutro e va asciugato prima di essere riposto nella custodia. Dopo l'uso conservate i ramponcini in un luogo asciutto e ventilato (temperatura max 30° C), al riparo da fonti di calore e all'esposizione diretta ai raggi solari, bordi od oggetti acuminati. Questo dispositivo non deve venire a contatto con sostanze corrosive, oli, lubrificanti ed ogni altra possibile causa di danno o deterioramento. Per eventuali parti di ricambio e relative istruzioni contattate NORTEC Sport GmbH o andate sul sito www.nortecsport.com.
SMALTIMENTO A FINE VITA: il prodotto va smaltito secondo le normative vigenti.

GARANZIA

Il prodotto è garantito per qualsiasi difetto dovuto ai materiali ed al loro assemblaggio. Sono esclusi dalla garanzia: la normale usura, la non idonea manutenzione, l'impiego scorretto, le riparazioni, modifiche o manomissioni effettuate senza l'autorizzazione scritta del produttore. La presente garanzia non dà alcun diritto oltre a quelli menzionati. Il costruttore declina ogni responsabilità riguardo alle conseguenze dirette, indirette o accidentali, compreso qualsiasi danno derivante dall'impiego scorretto dei dispositivi, ivi compreso l'impiego corretto in situazioni non idonee a garantire standard di sicurezza adeguati. **Attenzione!** Non utilizzare un dispositivo al di fuori delle sue limitazioni o per scopi diversi da quelli previsti! Ognuno è responsabile delle proprie scelte e azioni: chiunque non sia in grado di assumersi tale responsabilità non dovrà utilizzare assolutamente questi dispositivi. La responsabilità del costruttore è limitata alla difettosità di fabbricazione e dei materiali impiegati. **Attenzione!** Dotarsi di un dispositivo di protezione individuale non giustifica l'esposizione a rischi, potenzialmente mortali.

NORTEC Sport GmbH, Kärntner Straße 8, 9500 Villach (Austria)
L'Esame UE del tipo in accordo al modulo B del Regolamento (UE) 2016/425 è stato eseguito dall'Ente Notificato DOLIMITICERT Scarl (n. 2008), Via Villanova 7/A, Longarone (BL), Italy.

PRODOTTO DESCRIZIONE:

Antirutsch-Schuhkralen (beugen der Rutschgefahr vor)
Lesen Sie vor Verwendung aufmerksam die Hinweise.
Diese Anleitung informiert Sie über die korrekte Verwendung des Produkts während seiner gesamten Lebensdauer: Lesen, verstehen und bewahren Sie diese Anleitung auf. Bei Verlust kann die Anleitung unter www.nortecsport.com heruntergeladen werden. Die EU-Konformitätserklärung kann auch von dieser Website heruntergeladen werden. Dieses Produkt wurde so entwickelt und hergestellt, dass

es die wesentlichen Sicherheitsanforderungen der Verordnung (EU) 2016/425 über persönliche Schutzausrüstung (PSA) der Kategorie II erfüllt; wurde unter Anwendung der geltenden Anforderungen der Verordnung (EU) 2016/425 zusammen mit den geltenden Teilen der EN 893:2019 „Steigeisen zum Bergsteigen“ und abschließend zwischen dem Hersteller und der benannten Stelle vereinbarten Tests getestet und zertifiziert.

WARNUNGEN:

- Die Leistung des Produkts ist gewährleistet, wenn das Produkt richtig sitzt und die richtige Größe gewählt wurde; Die auf dem Karton angegebenen Größen sind Richtwerte und hängen von der Form und Struktur des verwendeten Schuhwerks ab. Bei korrekter Größe und sorgfältigem Anlegen an die Schuhe sind alle Teile der Schuhkralle leicht gespannt, sitzen nicht zu fest und bilden auch keine losen Stellen. Bitte überprüfen Sie vor dem Einsatz die Größe der Schuhkralle und den korrekten Sitz an einem sicheren Ort mit guter Stabilität. Dieser Informationshinweis sollte für die gesamte Nutzungsdauer der PSA aufbewahrt werden.

- Jegliche Manipulation des Produktes ist verboten, da sie die Sicherheit gefährden kann. In diesem Fall erlischt die Gewährleistung sofort. Reparaturen dürfen nach Möglichkeit nur von Fachpersonal und unter Verwendung von Originalersatzteilen durchgeführt werden. Diese Produkte wurden für den Einsatz unter normalen klimatischen Bedingungen (Einsatztemperatur zwischen -30° und +40°) entwickelt. Die Kunststoff- und Metallteile dieses Produktes wurden dank Labortests zugelassen und haben eine geeignete Beständigkeit für den vorgesehenen Verwendungszweck erreicht.

EINSATZBESCHRÄNKUNGEN:

- das Produkt darf nicht zum Klettern oder für extreme Aktivitäten verwendet werden;
- das Produkt darf nicht für Gefälle über 20% verwendet werden;
- der Einsatz des Produktes muss vom Benutzer eingeschätzt werden, welcher gänzlich für sein Handeln und eventuelle Schäden, die durch den unsachgemäßen Gebrauch des Produktes entstehen, verantwortlich ist.

MARKIERUNG:

Das Produkt enthält die CE-Kennzeichnung, die UKCA-Kennzeichnung, die Marke des Herstellers, das Herstellungsdatum (Datum), die Produktionscharge, das Piktogramm zum Lesen der Gebrauchsanweisung und die Größe. Auf dem Produktetikett auf der Verpackung sind unter anderem die Größe der Stahlspitze, die Größenangaben für das von Ihnen gekaufte Modell und das Herstellungsdatum (JJJMM) angegeben.

CE
UKCA
NORTEC
XL
Datumsanzeige
Anweisungspiktogramm

HINWEISE ZUM ANZIEHEN (unten am Modell TRAIL - gilt auch für alle anderen Modelle)

1) Stellen Sie zunächst fest, welche die Vorder- und Rückseite Ihrer Schuhkralle ist; die Rückseite ist mit der Aufschrift "BACK" gekennzeichnet. Streifen Sie den elastischen Teil der Schuhkralle über die Schuhspitze und stellen Sie sicher, dass die Krallenplakette nun so an der Sohle anliegt, dass die Spitzen nach außen und nicht gegen die Sohle zeigen. Es wird nicht zwischen rechter und linker Schuhkralle unterschieden. **2) WICHTIG!** Die seitlichen Verbindungsteile sitzen jetzt im Normalfall zu weit vorne am Schuh. Ziehen Sie diese vorderen Seitenketten nach hinten (siehe Bild 2). Passen Sie gegebenenfalls die Seitenteile und den Lauf der Zentralkette an Ihr Schuhprofil an. **3)** Greifen Sie nun mit beiden Händen seitlich unter das Elastomer und ziehen die Schuhkralle in einer durchgängigen Bewegung nach hinten über die Ferse. Die ganze Schuhkralle liegt nun glatt und ohne Verwerfungen an Ihrem Schuh an. Es dürfen keine Plastikteile und metallischen Verbindungsstücke an der Schuhkante (Bruchgefahr!) zum Liegen kommen. **4+5)** Ziehen Sie nun an der hinteren Lasche des Elastomers sorgfältig nach oben, sodass mindestens 1 cm Abstand zur Schuhsohle besteht. Wenn die Schuhkralle korrekt angebracht ist, müssen alle Bestandteile in leichter Spannung sein. Sollte dies nicht der Fall sein, wurde möglicherweise eine falsche Größe der Schuhkralle gewählt. Zum Ausziehen gehen Sie umgekehrt vor bzw. streifen Sie den elastischen Teil von der Ferse ausgehend in Richtung Schuhspitze ab.

HINWEISE ZUR VERWENDUNG

Die Lebensdauer des Produktes beträgt ab dem ersten Gebrauch fünf Jahre. Allerdings kann die Lebensdauer auch unter optimalen Lagerbedingungen nicht länger als zehn Jahre sein (z. B. Herstellungsdatum 2022, Ablaufdatum der Lebensdauer 2032). Die Lebensdauer ist ohne Gründe angegeben, die das Produkt außer Betrieb setzen, und unter der Voraussetzung,

dass ab dem Datum der ersten Nutzung regelmäßige Kontrollen mindestens alle 12 Monate durchgeführt werden. Überprüfen Sie vor jedem Gebrauch Ihrer Schuhkralle visuell, dass diese nicht beschädigt sind und ihre Funktionalität gewährleistet ist (alle Kunststoff- und Metallteile müssen intakt und frei von Rissen, Korrosion, Brüchen oder Verformungen sein); Wenn Metallelemente oder Elastomerschäden sichtbar sind, muss das Produkt ausgetauscht werden. Bevor Sie die Schuhkralle verwenden, vergewissern Sie sich, dass sie richtig sitzen, und machen Sie einen Test, um ihre tatsächliche Wirksamkeit in Bezug auf das Gehen, dem Sie entgegenzutreten möchten, zu überprüfen.

Diese Produkte wurden so konzipiert und hergestellt, dass sie für sie geltenden grundlegenden Sicherheitsanforderungen erfüllen, die in der Verordnung (EU) 2016/425 Klasse II vorgeschrieben sind; Das Produkt wurde entwickelt, um ein gewisses Maß an Schutz und Verhinderung des Abrutschens des Fußes zu bieten und die Stabilität und Traktion auf ebenen oder leicht geneigten Oberflächen (Neigung weniger als 20°) zu verbessern: eisige Oberflächen, schneebedeckte, schlammige, rutschige oder nasse Wiesen. **Achtung!** Diese Geräte beseitigen die Gefahr des Abrutschens des Fußes nicht vollständig. Sie sind nicht zum Begehen von hartem, steinigem oder mit Steinen bedecktem Untergrund geeignet, da auf diesen Untergründen Rutschgefahr besteht. Entfernen Sie die Schuhkralle sofort, wenn der Untergrund, auf dem Sie sich befinden, nicht mehr rutschig ist. Verwenden Sie keine Schuhkralle auf empfindlichen Oberflächen (Parkett, Holz, Teppiche usw.). Benutzen Sie dieses Produkt nicht beim Autofahren. Verwenden Sie dieses Produkt nicht bei extremen Aktivitäten. Legen Sie die Schuhkralle immer in die dafür vorgesehene Transporttasche; Beachten Sie, dass die Spitzen beim Transport nicht in Körperöffnung zeigen (Verletzungsgefahr). **Achtung!** Bei der Benutzung durch Kinder ist die Aufsicht eines verantwortlichen Erwachsenen unerlässlich.

WARTUNG

Nach Verwendung des Produktes muss dieses mit warmem Wasser (max. Temperatur 30° C) und neutraler Seife gewaschen und anschließend abgetrocknet werden, bevor es im Etui abgelegt wird. Nach Gebrauch lagern Sie Ihre Schuhkralle an einem trockenen und gut belüfteten Ort (max. Temperatur 30° C), fern von Hitze und direktem Sonnenlicht, scharfen Kanten oder Gegenständen. Dieses Gerät darf nicht mit korrosiven Substanzen, Ölen, Schmiermitteln und anderen möglichen Ursachen von Schäden oder Beschädigung in Berührung kommen. Für Ersatzteile und Anleitungen kontaktieren Sie bitte die NORTEC Sport GmbH oder gehen Sie auf www.nortecsport.at.
ENTSORGUNG AM ENDE DER LEBENSDAUER: Das Produkt muss gemäß den geltenden Vorschriften entsorgt werden.

GARANTIE

Die Produktgarantie ist für jeglichen Mangel an verwendeten Materialien und deren Montage gewährleistet. Von der Garantie ausgeschlossen sind: normaler Verschleiß, ungeeignete Wartung, unsachgemäßer Gebrauch, Reparaturen, vorgenommene Modifikationen oder Änderungen ohne schriftliche Zustimmung des Herstellers. Diese Garantie verleiht keinerlei andere Rechte, als jene genannten. Der Hersteller weist jegliche Haftung in Bezug auf direkte, indirekte oder zufällige Folgen zurück, einschließlich aller Schäden aufgrund der unsachgemäßen Verwendung der Produkte und auch des ordnungsgemäßen Einsatzes in zur Gewährleistung entsprechender Sicherheitsstandards ungeeigneten Situationen.

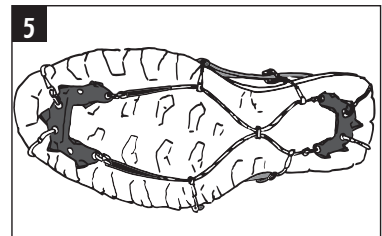
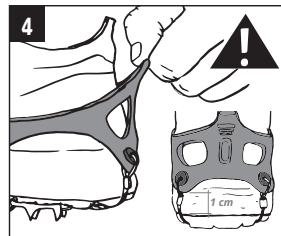
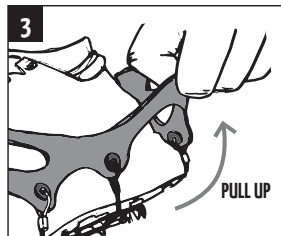
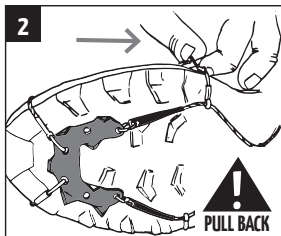
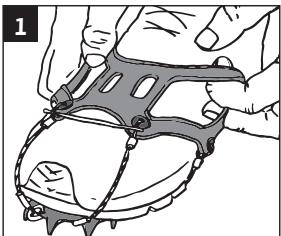
Achtung! Verwenden Sie das Produkt nicht außerhalb seiner Einsatzbeschränkungen bzw. für andere als die vorgesehenen Zwecke! Jeder ist für sein eigenes Tun und Handeln verantwortlich: Wer nicht in der Lage ist, diese Selbstverantwortung zu übernehmen, sollte diese Produkte keinesfalls benutzen. Die Herstellerhaftung beschränkt sich auf Herstellungsfehler und Mängel der verwendeten Materialien.

Achtung! Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung rechtfertigt nicht, sich Risiken, auch potenziell tödlichen, auszusetzen.

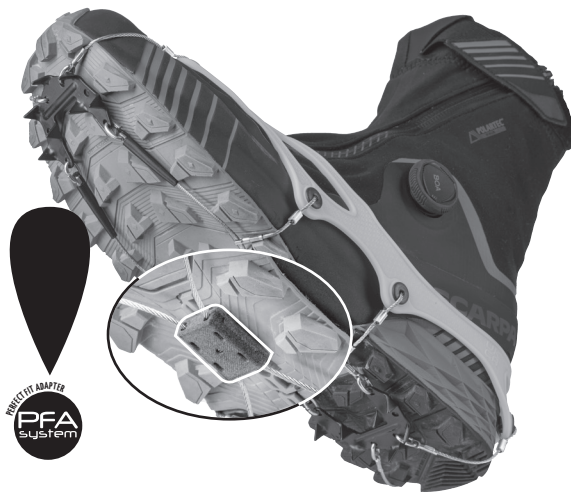
NORTEC Sport GmbH, Kärntner Straße 8, 9500 Villach (Austria)
Die EU-Baumusterprüfung gemäß Modul B der Verordnung (EU) 2016/425 wurde von der notifizierten Stelle DOLIMITICERT Scarl (Nr. 2008), Via Villanova 7/A, Longarone (BL), Italy, durchgeführt.

NORTEC
micro crampons

93412 / 07_24



Manuale d'uso User manual



NORTEC Sport GmbH
Kärntner Straße 8
A - 9500 Villach

T: +43 (0) 4242 35133 212 (AT + International)
T: +39 0444 1834030 (Italy)
F: +43 (0) 4242 35133 220

mail to: sales@nortecsport.com (AT + International)
mailto: italia@nortecsport.com (Italy)

Website: nortecsport.com

AVVERTENZA

L'adattatore PFA è pre-impostato per la misura standard che è compatibile con la maggior parte delle calzature adatte alla taglia del micro ramponne scelta.

Se ritenete che il vostro micro ramponne sia leggermente lungo per la vostra calzatura, potrete "accorciarlo" attraverso l'utilizzo di questo adattatore, come indicato nelle istruzioni che seguono.

IMPORTANTE

L'adattatore PFA non è un dispositivo di regolazione e pertanto va utilizzato una sola volta prima dell'impiego del prodotto.

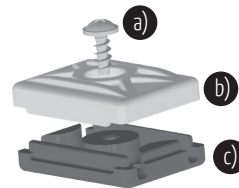
WARNING

The PFA adapter is already settled for the shoe standard, compatible with most footwear suitable for the size of the micro crampon you choose.

If you feel that your micro crampon is slightly long for your footwear, you can „shorten“ it through the use of this adapter, as indicated in the instructions below.

IMPORTANT

The PFA adapter is not an adjustment device and should therefore only be used once before use.



- a) vite / screw
- b) coperchio / cover
- c) base / basis

Le immagini di questo manuale sono esemplificative e possono differire dal prodotto reale; ci si riserva su eventuali cambiamenti di dati tecnici, misure ed errori di stampa.

The images in this manual are illustrative and may differ from the actual product; we reserve the right to change technical data, measurements and printing errors.

1

Svita la vite (a) e toglì il coperchio (b) per rendere visibili le due funi sulla base (c):
 Unscrew the screw (a) and remove the cover (b) to make the two ropes on the base (c) visible:



Configurazione standard: estensione massima.
Standard configuration: maximum extension.

2

Togli entrambe le funi dalla base, poi inserisci una fune facendogli fare una "U" seguendo i contorni del perno centrale della base:
 Remove both ropes from the base, then insert one rope by making it into a 'U' following the contours of the central pivot of the base:

**3**

Fai lo stesso con l'altra fune, sovrappoendola alla prima:
 Do the same with the other rope, overlapping it with the first:



Configurazione ridotta: estensione minima.
Reduced configuration: minimum extension.

4

Chiudi tutto col coperchio e serra la vite:
 Close everything with the cover and tighten the screw:



Quando l'adattatore è in posizione standard (lungo), i due fori della base risultano "liberi":
 When the adapter is in the standard position (long), the two holes in the base are 'free':



Quando l'adattatore è in posizione "corta", i due fori della base risultano "otturati" dalle funi:
 When the adapter is in the 'short' position, the two holes in the base are 'plugged' by the ropes:

